

*5287 1-е Послание к Фессалоникийцам 4-5*  
*5287 1 Thessalonians 4-5*

Первое Послание Фессалоникийцам четвёртая глава.

Апостол Павел в духе был призван Богом идти в Македонию. В видении перед ним предстал человек из Македонии, который говорил ему: "Приди и помоги нам." Как хорошо, что Бог призвал Павла таким необычным и запоминающимся образом, потому что, я уверен, когда Павел пришёл туда, и небыл принят там с "распростёртыми объятиями", у него очень легко мог возникнуть вопрос: "Господь, действительно ли Ты призвал меня сюда?"

Свою первую остановку он сделал в Филиппах, где "некоторые негодные люди" были возмущены против него. Его арестовали, избили, бросили в темницу, а потом приказали убраться из города. Оттуда он пошел в Фессалонику, где после трех недель его пребывания почти весь город собрался слушать речь Павла, но иудеями овладела ревность, и Павлу снова пришлось покинуть город, чтобы избежать ареста. После чего, в дом Иасона, где останавливался Павел, пришли стражники, чтобы арестовать его. Но его там уже не было. Поэтому в Фессалонике Павел со своими спутниками пробыли совсем недолго. Оттуда они отправились в Верию, но иудеи из Фессалоники пришли и туда, и там стали возмущать народ. Павел оставил в Верии Тимофея и Силу, а сам отправился в Афины для того, чтобы всё немного успокоилось. Научив и укрепив верующих в Верии, Сила и Тимофей пошли и встретили Павла в Афинах. Но он переживал о церкви в Фессалонике, потому что провел с ними очень мало времени - всего три субботы, и не мог послужить им достаточно долго. Заботясь о них, Павел послал Тимофея обратно в Фессалонику, а сам отправился в Коринф и начал там служение. Через некоторое время Тимофей придя в Коринф дал Павлу отчет о состоянии церкви в Фессалонике. В общем-то, все было неплохо, но возникли некоторые проблемы, и поэтому Павел тут же написал им письмо, чтобы ободрить их в вере. И теперь, когда мы подошли к 4-ой главе, мы ясно видим изменения в стиле письма, на этом месте книга как бы разделяется. В четвёртой главе Павел начинает своё увещание. В первых же трёх главах он говорил об основных понятиях христианского учения. Теперь же послание принимает более апологетическую окраску. Павел увещевает их:

**"За сим, братия, просим и умоляем вас Христом Иисусом, чтобы вы, приняв от нас, как должно вам поступать и угождать Богу, более в том преуспевали..."**

Как мы уже говорили, это просто поразительно, что за такой короткий период времени, Павел смог так много наставить их в различных вопросах учения.. Он провёл с ними меньше месяца, но всё же ему удалось очень сильно укрепить их в истинном учении. Как он говорит, он трудился среди них день и ночь.

”Но я научил вас,- говорит Павел, - ’как должно вам поступать и угождать Богу.’” Основным желанием каждого из нас должно быть - угодить Богу. Это - ключ к христианской жизни. Человек, который живёт без Христа, живет для того, чтобы угодить самому себе. Человек, который в Иисусе Христе, живет, чтобы угодить Богу. Человек, который живет, чтобы угодить себе, редко бывает удовлетворен, а тот, который живет, чтобы угодить Богу, уже нашёл полное удовлетворение. Я думаю, что одна из самых приятных вещей в этом мире - это знать, что ты угодил Отцу: ”Сегодня я жил по Божьей воле. Это угодно Богу” Как сказал Иисус: ”Я всегда делаю то, что угодно Отцу.” Так же должны жить и мы, во всём угождая Отцу.

”...Ибо вы знаете, какие мы дали вам заповеди от Господа Иисуса.

**Ибо воля Божия есть освящение ваше, чтобы вы воздерживались от блуда...”**

В 15 главе книги Деяний описано, как ранняя церковь, ученики, собрались для того, чтобы решить, обязаны ли верующие из язычников соблюдать закон. Тогда Пётр сказал: ”Я предлагаю не возлагать на них ни бремени, ни ига, ’которого не могли понести ни отцы наши, ни мы.’” Павел свидетельствовал о чудесах, которые Бог совершил среди язычников по благодати. После же того, как они умолкли, начал речь Иаков и сказал: ”Давайте не будем возлагать на них никакого бремени, более того, какое уже есть, и не обязывать их ни к чему, кроме того, что необходимо: ”воздерживаться от идоложертвенного и крови, и удавленины, и блуда...” ”Соблюдая сие, хорошо сделаете. Будьте здоровы.”

То, что Библия называет блудом, в греческой и римской культуре было обычным явлением. В языческом обществе того времени поклонение идолам часто включало в себя блуд - так они пытались стать одним целым с богом. И большинство обрядов в их храмах носили сексуальную окраску. Это было очень распространённым явлением. И поэтому Павел снова умоляет их жить чисто, жизнью освященной, отделенной для Бога, и воздерживаться от блуда.

Сегодня, как никогда, эти увещания Павла особенно нужны нашему обществу, в котором блуд опять получил такое широкое распространение. В наше время блуд стал совершенно нормальным и общепринятым явлением. Недавно я прочитал один очень интересный комментарий, написанный в 1951 году. В нём говорилось о статье, опубликованной в ”Журнале для женщин”, по-моему, в октябре 1951 года. Эта статья призывала людей противостоять всей непристойности и порнографии, которая начала появляться в Америке в то время. Эта статья говорила о том, как с этим справились в Чикаго, как там смогли избавиться от всех изготовителей и распространителей порнографии в городе. 1951 год. Но посмотрите, как сильно мы деградировали с тех пор.

Порнография так сильно внедрилась в жизнь, что, я думаю, вы не сможете найти ни одного романа, выпущенного за последние 40 лет, который не был бы сконцентрирован на сексе, инцесте и различных сексуальных ’приключениях’. Вся современная литература просто поглощена этим. И вместе с этим появилось чувство неприязни по отношению к любым моральным устоям. Поэтому увещание Павла является важным и в наше время. Мы не принадлежим этому миру, мы отличаемся от него, и поэтому должны жить, не угождая собственной плоти, а так, как это угодно Богу. Мы должны хранить наши жизни и отделить их от этого мира и от разврата, царящего в этом мире, чтобы мы могли жить жизнью, которая угодна Ему. И это - воля Божия - чтобы вы жили жизнью отделённой, жизнью, посвящённой Богу, и хранили себя от блуда.

В пятой главе послания к галатам Павел среди дел плоти называет и блуд. И в конце этого списка он говорит что-то, на что нам следует обратить внимание. Он

говорит: "Ибо знаем, что поступающие так Царствия Божия не наследуют." Павел говорит: "Не обманывайтесь относительно этого." Очень многие люди в наше время обмануты, думая, что могут жить так, как хотят, и Бог примирится с этим и примет их жизнь по принципу: "третий сорт - не брак". Но от Своих детей Бог требует совсем другого. И Павел говорит:

**"...Чтобы каждый из вас умел соблюдать свой сосуд в святости и чести..."**

Ваш сосуд - это ваше тело. "И у нас есть сокровище, - сказал Павел, - которое мы носим в глиняных сосудах (то есть, в наших телах), чтобы слава принадлежала Богу, а не нам." Но вы должны знать, как хранить ваше тело в святости, в чести и чистоте,

**"а не в страсти похотения, как и язычники, не знающие Бога..."**

Именно в этом и состоит различие между нами и окружающим нас миром, и это различие всегда должно существовать:

**"чтобы вы ни в чём не поступали с братом своим противозаконно и корыстолюбиво: потому что Господь--мститель за всё это, как и прежде мы говорили вам и свидетельствовали."**

Снова Павел говорит: "Я говорил вам об этом, я уже свидетельствовал вам об этом." Будьте честны и справедливы во всех делах, которые вы имеете с вашими братьями. Меня очень огорчают проблемы, возникающие в Теле Христовом, особенно в наше время, когда так много различных компаний используют в своей рекламе христианские символы. И вы начинаете покупать и использовать их продукцию, потому, что, прежде всего, вы хотите, чтобы ваши братья, христиане, которые имеют собственное дело, могли быть благословлены, чтобы их дело процветало, и, кроме того, вы ожидаете от них честности и прямоты. Имея дело с христианами, вы ожидаете, что они будут поступать честно. Вы все знаете, что в наше время, куда ни сунься, везде процветает коррупция. Вас пытаются заставить заплатить за то, за что вы платить не должны, с вас пытаются взять деньги за невыполненную работу. И поэтому, если вы находите какую-то христианскую фирму или компанию, вас это радует: "О, я могу ему доверять". И, по идее, мы должны были бы им доверять. "И поэтому, в любом деле, - предупреждает Павел, - не извлекайте выгоды за счет другого человека, не обманывайте, не жульничайте, будьте честными, будьте прямы. Я говорил это вам, когда был с вами. Я предупреждал, что Бог будет мстителем за неправду." И, мне кажется, что в этом и заключается проблема нашего общества. Мы забыли, что есть день мщениия, который скоро грядёт, что есть День Суда, который грядет. Людям так много сходит с рук. Им так много уже было спущено с рук, и, конечно, с учётом качества современного правосудия, безнаказанность всё возрастает. Похоже, в наши дни единственной причиной, по которой вас могут арестовать, является укрывательство налогов. Или помните этот случай, когда одна женщина спрятала своего сына, когда суд вынес решение, что она должна отпускать его на свидания с отцом-гомосексуалистом. Теперь она в тюрьме, хотя насильники и убийцы преспокойно ходят по нашим улицам. Она, видите ли "опасна для общества", потому что скрывала своего сына от отца, и нарушала его право на свидания с сыном. И "это нельзя спускать с рук, с этим надо разобраться, надо посадить её в тюрьму. Пускай она запомнит этот урок! Какая опасность для нашего общества!!!"

Я просто не могу понять... Ну да ладно, не стоит об этом...

Не поступайте с братом своим противозаконно, потому что Господь будет судить вас за это. Бог отомстит всем, поступающим так. "И мы предупреждали вас о Суде Божиим, который придет," - Павел верно предупреждал их. И я думаю, что мы должны

предупреждать людей о Божьем Суде: "В конце концов вы попадёте на Суд Божий, и Он будет судить". Господь - мститель для всех, поступающих несправедливо.

**"Ибо призвал нас Бог не к нечистоте, но к святости."**

Бог сказал: "Будьте святы, потому что Я свят." Бог призвал нас к святой жизни, к чистой жизни, к жизни перед Ним во всей праведности, и чистоте, и святости.

**"Итак непокорный, [то есть, непокорный святости, святой жизни], непокорен не человеку, но Богу, Который и дал нам Духа Своего Святого..."**

Очень часто, когда вы начинаете придавать большое значение тому, чтобы жить святой жизнью, люди начинают обижаться на вас, как будто вы сами придумали такие правила. Нет, мы не сами придумали эти правила. Мы не были призваны, чтобы придумывать свои правила, но чтобы говорить людям о тех правилах, которые установил Бог. Если вы спорите против святости, то вы спорите против Бога. Вы спорите с Богом. Ну-ну, попробуйте, поспорьте с Ним.

Именно это Павел и говорит им: "Вы спорите не со мной, вы спорите с Богом. Он дал нам Свой Дух Святой."

Психологи считают, что душевный баланс человека зависит от разницы между его ЭГО и СУПЕР ЭГО. ЭГО - это вы сами, а СУПЕР ЭГО - это ваш идеал себя. И если ваше ЭГО и СУПЕР ЭГО очень сильно отличаются, тогда, из-за этой разницы, у вас создаётся душевный дисбаланс. И чем больше ЭГО и СУПЕР ЭГО соответствуют друг другу, тем более здоров человек душевно. Поэтому, если в человеке присутствует конфликт, и его идеалы, его СУПЕР ЭГО, слишком высоки, то есть: "Вот таков я в глубине своего сердца. Вот так, я знаю, я должен жить, и так я хочу жить, но живу вот так," - и если между двумя этими стандартами существует большая разница, то это значит, что у меня что-то не в порядке с головой. Тогда я иду к психиатру и говорю ему, ... что я ни с кем не могу поладить и тому подобное. И он тогда пытается выяснить, каково моё СУПЕР ЭГО, каким я представляю себя, и каким является моё истинное поведение. Потом он спрашивает о том, что я делаю, о том, что меня беспокоит. И обычно считается, что это несоответствие можно устранить, если снизить СУПЕР ЭГО до уровня ЭГО: "Вы не смотрите реально на вещи. Никто не живёт так свято. Просто глупо думать, что вам чего-то нельзя делать. Ведь все это делают." И они просто пытаются снизить ваш идеал для того, чтобы приблизить вас к реальности вашей собственной плотской природы.

Когда же мы приходим к Иисусу Христу, Он, выражаясь языком психологов, хочет поднять наше ЭГО до уровня нашего СУПЕР ЭГО.

Если мы пытаемся снизить СУПЕР ЭГО человека до уровня его ЭГО, значит, мы не придерживаемся того, чему нас учит Евангелие. Потому что Евангелие всегда поднимает, возвышает, приводит человека к жизни в чистоте, праведности и святости. Бог дал нам Свой Дух Святой. Зачем? - Чтобы преобразовать нас в подобие Иисуса Христа: "...Но вы примете силу, когда сойдёт на вас Дух Святой; и будете Мне свидетелями..."

Вы можете достигнуть идеала, вы можете жить в чистоте и святости, так, как требует того Бог. Силой Своего Духа Бог поднимает нас на более высокий уровень, ближе к идеалу. С каждым днём мы будем приближаться к этому идеалу больше и больше, по мере того, как "мы ... открытым лицом, ... взирая на славу Господню, преобразуемся в тот же образ от славы в славу." Евангелие побуждает людей подниматься до того уровня, который соответствует Божьим стандартам. Бог призвал нас не к нечистоте, но к святости, и Он дал нам Свой Святой Дух.

**"О братолюбии же нет нужды писать к вам..."**

Помните, в первой главе Павел сказал, что их любовь друг к другу была известна повсюду, что любовь стала отличительным знаком церкви в Фессалониках, что слово об их любви распространилось по всем церквям.

**”О братолюбии же нет нужды писать к вам; ибо вы сами научены Богом любить друг друга,**

**ибо вы так и поступаете со всеми братьями по всей Македонии. Умоляем же вас, братия, более преуспевать...”**

Иными словами, несмотря на то, что своей любовью вы уже заслужили себе прекрасную репутацию, я умоляю вас, чтобы вы продолжали возрастать в любви, чтобы ваша любовь увеличивалась. Как писал об этом Иоанн: ”Кто говорит: ’я люблю Бога’, а брата своего ненавидит, тот лжец ... и нет в нём истины...” Поэтому ”мы знаем, что мы перешли из смерти в жизнь, потому что любим братьев...” Признак истинного тела Христова - это великая любовь друг ко другу. Иисус сказал: ”По тому узнают все, что вы Мои ученики, если будете иметь любовь между собою.” И, поэтому, любовь в теле Христовом, это с одной стороны - знак миру, что верующие - это истинные ученики Иисуса Христа, а с другой- это знак лично для меня, знак того, что я перешел из смерти в жизнь, эта любовь, которую я имею к брату. Так же и Иоанн сказал им: ”Станем любить не словом или языком, но делом и истиною.” Это не значит - просто говорить: ”О, брат мой, я так тебя люблю!” У нас в церкви был один парень, который часто подходил ко мне и говорил: ”Мы вас так сильно любим, мы вас так сильно любим!” Но, на самом деле, он ненавидел меня больше, чем кто-либо другой. Как сказал Шекспир: ”Вы слишком много на себя берёте!” на словах - О! Этот парень так красиво говорил, - но его дела, его поступки говорили абсолютно противоположное.

Бог смотрит не на то, что я говорю, но на то, что я делаю, на то, как я поступаю. Мы находим это в 1 Иоанна. Люди могут говорить многое, но то, что они говорят, не обязательно правда, если это не подтверждается их жизнью. ”И поэтому станем любить не словом и языком, - говорит Иоанн, - но делом и истиной.”

Итак, ”вы сами научены Богом любить друг друга,

**ибо вы так и поступаете со всеми братьями... Умоляем же вас, братия, более преуспевать**

**и усердно стараться о том, чтобы жить тихо...”**

Жить тихо - это значит жить спокойной, тихой жизнью. Для некоторых людей каждая мелочь превращается в проблему и кризис. Вся их жизнь - это сплошной переход из одного кризиса в другой. Но Павел говорит: ”Научитесь жить тихо, живите спокойной жизнью.” Это очень простая жизнь. И нам надо научиться жить такой простой, тихой, спокойной жизнью, научиться жить тихо, ”делать своё дело и работать своими собственными руками, как мы заповедывали вам...”

Очевидно, в Фессалоникийской церкви были определенные проблемы с какими-то ленивыми братьями, которые пользовались, злоупотребляли любовью: ”Мы должны любить друг друга? Замечательно! Братия мои, у вас есть возможность любить меня - заплатите вместо меня за квартиру, приносите мне еду и поддерживайте меня.” И они не хотели работать, а хотели всё время лежать и в потолок плевать, а церковь чтобы их обеспечивала. И когда Павел написал своё второе письмо этой церкви, в нём он был ещё более прямолинеен, и сказал о таких людях: ”Если они не работают, то и не кормите их. Пусть каждый работает своими руками, ибо это хорошо и угодно в глазах Бога и Господа нашего.” Итак, Павел ободряет нас быть усердными и прилежными в

нашем труде, работать своими собственными руками, "чтобы вы поступали благоприлично перед внешними и ни в чём не нуждались."

"Не хочу же..."

Павел оставляет предыдущую тему, и мы переходим в новую интересную область обсуждения - "Где же находятся умершие?"

Павел учил верующих в Фессалоникской церкви о том, что Иисус Христос придет снова и установит Свое царство на земле. В этом - великая истина и наша благословенная надежда. Но с тех пор, как Павел побывал там, некоторые из верующих там умерли, и церковь начала переживать "Так жалко, эти люди умерли, и они пропустят пришествие Иисуса Христа и не попадут в Его великое Царство." Они очень сильно горевали и переживали об умерших, потому что думали, что из-за того, что они не дожили до второго пришествия Христа, они теперь ничего не получат. Ведь они умерли до того, как вернулся Господь... Поэтому, этот отрывок Павел посвящает тому, чтобы исправить неправильное понимание верующих о судьбе умерших во Христе.

Когда Иисус был у Иордана вместе со своими учениками, и к ним пришли посланные от Марии и Марфы, которые просили Его: "Прийди скорее, Лазарь умирает." Тогда Иисус остался у Иордана ещё на пару дней, и только потом сказал: "Пойдёмте, чтобы нам увидеть Лазаря." В разговоре с учениками Иисус сказал: "Лазарь спит", а ученики говорят: "О, хорошо! Спит - значит выздоравливает!" Иисус же говорил им, что Лазарь умер. Эту фразу использовали ещё в Ветхом Завете. Вспомните, как часто там говорится о каком-нибудь царе, что он почил со своими отцами. Эти слова употребляли для обозначения смерти, чаще всего - смерти верующего. Но это совершенно идет вразрез с учением о сне души. Потому что те, которые мертвы, конечно же, находятся в сознании, как об этом и говорил Иисус. Мы читаем Екклесиаста, старичка Соломона, гуманиста, который заявил, что могила - конец всего. В ней нет ни мыслей, ни сознания, ничего. Но, с другой стороны, Иисус рассказал нам притчу о том, что "некоторый человек был богат, ... и каждый день пиршествовал блистательно", и был некоторый нищий, «который лежал у ворот его в струпьях и желал напитаться крошками, падающими со стола богача, и псы, приходя, лизали струпья его.»

"Умер нищий и отнесён был Ангелами на лоно Авраамово. Умер и богач, и похоронили его.

И в аде, будучи в муках, он поднял глаза свои, увидел вдали Авраама и Лазаря на лоне его

и, возопив, сказал: отче Аврааме! умилосердись надо мною и пошли Лазаря, чтобы омочил конец перста своего в воде и прохладил язык мой, ибо я мучаюсь в пламени сем..."

Иисус Христос говорит о Гадесе, или царстве мертвых, как о месте, в котором люди пребывают в полном сознании.

Лазарь нашёл там утешение, а богач мучается, полностью при этом осознавая своё мучение. Конечно, вы можете не принимать эту историю во внимание, сказав, что это просто притча. Но, тем не менее, у вас нет причин считать это притчей, потому что в притче никогда не упоминались имена действующих лиц. Да и если бы это и была притча, то каков же смысл притчи, если не иллюстрировать истину?!

Что же Иисус пытался нам объяснить? Несомненно, Он учил, что Гадес - это такое место, где человек находится в сознании.

"Не хочу же оставить вас, братия, в неведении об умерших, дабы вы не скорбели, как прочие, не имеющие надежды."

Есть два вида скорби о мертвых. Первый - это скорбь о них, потому, что у вас нет надежды. Такова мирская печаль о мертвых. Они ушли, все кончено.

Но печаль верующего - это не печаль того, кто не имеет надежды. Понимаете, наша скорбь - это не скорбь о человеке, которого больше нет с нами, а скорбь о нас самих, потому, что мы остались здесь, и мы будем по нему скучать. Мы печалимся о том, что было забрано от нас. "Я больше не смогу позвонить ему, я не смогу навестить его. С ними ушло все то, чем они наполняли мою жизнь, всё то, что было для меня таким благословением и то, что так много для меня значило..." Я очень опечален тем, что потерял их, но, если этот человек - Божье дитя, то я рад за них, что они теперь находятся в присутствии нашего Господа. Итак, мы скорбим не так как прочие, которые не имеют надежды...

**"Ибо, если мы веруем..."**

Конечно мы веруем! - что Иисус вернётся за Своей церковью. И когда Он придёт, как говорит нам Павел, вместе с Ним Бог приведёт и умерших в Иисусе. И это очень важно знать, потому что многих этот вопрос приводит в смятение, многие путаются в этом.

**"Ибо сие говорим вам словом Господним..."**

Павел говорит, что это - откровение от Господа для нас.

**"...что мы живущие, оставшиеся до пришествия Господня, не предупредим умерших..."**

Точнее говоря, "они уже опередили нас. Мы уже не сможем опередить их..."

**"...Потому что Сам Господь при возвещении, при гласе Архангела и трубе Божией, сойдёт с неба, и мёртвые во Христе воскреснут прежде;**

**потом мы, оставшиеся в живых, вместе с ними восхищены будем на облаках в сретение Господу на воздухе, и так всегда с Господом будем.**

**Итак утешайте друг друга сими словами..."**

Во втором послании к Коринфянам Павел писал: "Ибо знаем, что, когда земной наш дом, эта хижина, [наше тело] разрушится, мы имеем от Бога жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный... Оттого мы, [живущие в наших телах] и воздыхаем, желая" освободиться от этого тела. Не для того, чтобы нам быть духами без тела, не для того, чтобы оказаться нагими, но чтобы "облечься в небесное наше жилище..." Ибо "знаем, что, водворяясь в теле [пока мы живём в этом теле], мы устранены от Господа, -- то мы ... желаем лучше выйти из тела и водвориться у Господа.

**И потому ревностно стараемся, водворяясь ли, выходя ли, быть Ему угодными..."**

Как вы видите, Библия учит, что человек, в сущности, - это дух, который живет в теле, и обладает сознанием. Тело - это инструмент, который Бог дал мне для того, чтобы оно было моим средством самовыражения. Тело - это не сам я. Это всего лишь хижина, шатёр, палатка, в которой я временно поселился. Это - палатка, которая постепенно изнашивается. И когда эта палатка износится, когда это тело по какой-либо причине (может быть я попаду в аварию или заболею), не сможет больше выполнять той цели, для которой Бог его создал, тогда Бог по Своей любви освободит мой дух из этого тела. И когда эта палатка, эта хижина будет разрушена, то у меня есть "жилище от Бога, дом нерукотворенный, вечный на небесах." Поэтому для чада Божиего смерть - это

просто день переезда. Это день, когда вы переезжаете из палатки в дом - в жилище от Бога, дом нерукотворный. Иисус сказал: "В доме Отца Моего обителей много. Я иду приготовить одну из них для вас."

Недавно я слышал, как какой-то настырный евангелист говорил о том, что у него было видение о том, как он умер, и Господь Иисус Христос встретил его на небесах и показал ему его прекрасную новую обитель. И он очень подробно её описывал, все её колонны, балкончики и так далее. Я надеюсь, что, когда я попаду на небеса, моё тело не будет так выглядеть.

Если точнее выразить слова Иисуса, то это будет звучать как "У Моего Отца много мест для обитания. Я приготовлю одно из них для вас... Жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный..." Иисус говорит о наших новых, небесных телах, в которые переселятся наши души. Тела, которые созданы Богом специально для обитания в природных условиях небес, так же, как Бог сотворил эти тела, для обитания в природных условиях планеты Земля. Бог создал их из земли, "из праха земного", и для земли. Также, Бог сотворил для меня и новое тело, пригодное для существования в условиях небес. Скорее всего, это будет универсальная модель. Возможно, это тело сможет приспособливаться к любому климату и любой среде обитания. Моё теперешнее, земное тело достаточно ограничено, и мне необходимо держать его здесь, поближе к Земле.

Пару месяцев назад я видел передачу, в которой показывали, как готовятся к вылету пилоты сверхзвуковых самолетов. Они летают на высоте около 30 километров. Их одевают в такие же костюмы, что и космонавтов. Показывали, как они одевали эти костюмы, застёгивали шлемы, тщательно пристёгивали все шланги и провода, а потом проверяли это всё под давлением, чтобы убедиться, нет ли где-нибудь каких-нибудь дырок, утечек и щелей. Ведущий рассказывал, что, когда вы поднимаетесь на 25 тысяч метров, если на вас нет этого специального костюма, который выдерживает давление разряженного воздуха, то вся жидкость в вашем теле начнёт кипеть. Она будет проходить прямо через кожу, потому что наше тело создано для существования при давлении около 760 мм ртутного столба. Поэтому, вам приходится одевать костюм, сохраняющий давление вашего тела. Конечно, Бог мог дать нам всем такие костюмы. . . Но потом показали, как из грузовика вынесли два огромных баллона. Один - с азотом, другой - с кислородом. Из-за этого костюма и всех остальных приспособлений даже походка у этого пилота изменилась, он стал весь какой-то смешной, неуклюжий... Даже для того, чтобы залезть в машину, ему понадобилась помощь. Ему помогли влезть в машину, вылезти из неё, помогали идти по трапу, помогали зайти в самолёт. Там он уже самостоятельно сел, стартовал и улетел.

Но Бог создал новые тела - "...жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный," - которые намного превосходят наши нынешние тела. Это тело не будет подвластно процессам старения, оно не будет испытывать боли. Прямо от Бога, совершенное, оно не будет стареть или уставать. "Оттого мы, [живущие в наших телах,] и воздыхаем, желая освободиться от этих тел.. Не для того, чтобы нам оказаться без тела, не для того, чтобы я был каким-то там бестелесным духом неизвестно где во Вселенной, но чтобы облечься в небесное наше жилище..."

Важно так же осознавать что, находясь в этом теле и живу на планете Земля, я живу в определённом временном измерении. И поэтому для меня понятны и естественны такие понятия, как прошлая неделя, будущая неделя, для меня всё существует в рамках прошлого, настоящего и будущего. В тот момент, когда я покину эту Землю, когда я оставлю это тело, я войду в вечность, где нет ни прошлого, ни будущего, но все - настоящее. И поэтому, отсутствовать в теле - это значит - вечно присутствовать в Господе. И тогда, находясь там, в вечности, вы уже не сможете сказать о чём-то в будущем времени. В вечности всё - сейчас.



”...Умерших в Иисусе Бог приведёт с Ним.

”...Мы живущие, оставшиеся до пришествия Господня, не предупредим умерших...”

Они уже опередили нас.

”...Потому что Сам Господь при возвещении, при гласе Архангела и трубе Божией, сойдёт с неба, и мёртвые во Христе воскреснут прежде;

потом мы, оставшиеся в живых...”

...будем восхищены, чтобы вместе с ними встретиться с Господом... И так всегда с Господом будем.

И это самое важное - так всегда с Господом будем. Господь вернётся на эту Землю, чтобы установить правление Своего царства. И Он будет править Землёй и царить на ней 1000 лет. И мы всегда будем с Господом. Мы придём с Ним и с Ним будем править на Земле как цари и священники. И так всегда с Господом будем.

Итак, восхищение церкви, её вознесение... В 1-ом послании Коринфянам, 15-ой главе, Павел сказал: ”Говорю вам тайну: не все мы умрём, но все изменимся... Вдруг, во мгновение ока... Ибо тленному сему надлежит облечься в нетленеи, и смертному сему облечься в бессмертие.”

Мы не умрем, но обязательно изменимся. Мы все изменимся в один момент, во мгновение ока, когда переселимся из наших палаток в наши новые жилища от Бога, в дома нерукотворенные, в новые тела, которые приготовил для нас Бог. Сколько же мне будет лет? Как я буду выглядеть? Знаете, есть люди, которые протестуют против перемены тел. Они хотят выглядеть так же, как здесь, на земле. Лично я совсем не хочу получить ещё раз мои старые, разбитые на футболе, колени.. Я представляю себе ту новую голову, которую получу, ...с волосами... Мне уже не нужны будут очки...

Интересно, что об этом мы ничего не знаем в точности, за исключением того, что сказал Павел: ”Но скажет кто-нибудь: как воскреснут мёртвые? и в каком теле придут?” ”Сможем ли мы их узнать?” Апостол отвечает : ”...То, что ты сеешь, не оживёт, если не умрёт. И когда ты сеешь, то сеешь не тело будущее, а голое зерно...”

Заметьте - тело, которое выходит из земли, это не то тело, которое вы посадили, ”...но Бог даёт ему тело, как хочет...” ”Так и при воскресении мёртвых...”

Я не ожидаю, что это тело будет воскрешено и починено, может немножко переделано. Я ожидаю, что перееду в совершенно новую модель - ”жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный.” Тело, которое выходит из земли, - это не то тело, которое вы посадили. Вы посадили ”голое зерно, какое случится, пшеничное или другое какое; но Бог даёт ему тело, как хочет... Так и при воскресении мёртвых...”

Мы посеяны в тлении, но восстанем в нетлении. Мы посеяны в немощи, но восстанем в силе. Мы посеяны в унижении, но восстанем в славе. Мы посеяны как тело душевное, но восстанем как тело духовное. И дальше - вся эта разница между телами небесными и телами земными, и тому подобное. ”И как мы носили образ [земного], будем носить и образ небесного.”

Итак, вы можете истолковывать и понимать это, как вам угодно, но я ожидаю это новое ”жилище на небесах от Бога, дом нерукотворенный, вечный.” Это новое тело, в котором будет обитать мой дух. И я буду жить и обитать с Господом в Его Царстве - вот, что важно! Это тление должно облечься... Это метаморфоз - изменение тела. И Библия учит нас, что смерть для чада Божьего - это переезд, изменение тела.

”О временах же и сроках нет нужды писать к вам, братия,

ибо сами вы достоверно знаете, что день Господень так придёт, как тать ночью.

[Но], когда будут говорить: 'мир и безопасность', тогда внезапно постигнет их пагуба, подобно как мука родами постигает имеющую во чреве, и не избегнут.

Но вы, братия..."

И вот в чём дело:

"...Вы, братия, не во тьме, чтобы день застал вас, как тать."

То есть, как вор, пришедший ночью.

День Господень грядет. Иисус сравнивал его приход с приходом вора ночью. Но Павел говорит: "Вы - сыны света, и поэтому, этот день не должен застать вас как вор ночью."

Я верю, что Бог хочет, чтобы мы знали библейские пророчества и знали о знамениях Его прихода. И многие, очень многие знамения его прихода вполне очевидны в мире в наши дни.

Израиль существует как народ, как нация, и это величайшее знамение приближения пришествия Иисуса Христа. Европа собралась вместе, образовав содружество - интересное знамение возвращения Иисуса Христа. Способность человека разрушать самого себя на планете Земля - ещё одно знамение: "...Если бы не сократились те дни, то не спаслась бы никакая плоть; но ради избранных сократятся те дни."

Развитие электроники и средств информации... Во всём мире развивается система идентификации человека. На маленькую карточку устанавливается электронная микросхема, которая может хранить в себе самую разнообразную информацию, в том числе, запоминать все совершаемые вами денежные операции. Эта система теперь применяется во всех европейских, и не только европейских странах. Однажды это превратится во всемирную систему мониторинга денежных средств. Недавно появилась новая идея: поскольку эти карточки теряются, или могут быть украдены, люди подумывают о том, чтобы устанавливать эту микросхему на запястье человека. Это как метка, как знак. Люди будут покупать и продавать с помощью этого знака и этой метки.

"О временах же и сроках нет нужды писать к вам, братия..."

Вы сами знаете, что Он придёт неожиданно, как вор ночью, но вы - не дети тьмы, чтобы Он застал вас как вор.

"Ибо все вы--сыны света и сыны дня: мы--не сыны ночи, ни тьмы.

Итак, не будем спать, как и прочие, но будем бодрствовать и трезвиться."

Когда в 24-ой главе Евангелия от Матфея Иисус говорил о Своем пришествии, Он особым образом подчеркнул важность двух вещей: во-первых - бодрствуйте, то есть, смотрите внимательно, во-вторых - будьте готовы. Здесь Павел подчёркивает и тоже ставит ударение: бодрствуйте! трезвитесь! Я верю, что намерение Господа - в том, чтобы Его Церковь во все времена жила в ожидании Его скорого возвращения. И две вещи они должны исполнять: во-первых, бодрствовать и, во-вторых, они должны быть готовы.

**”Итак, не будем спать, как и прочие, но будем бодрствовать и трезвиться.**

**Ибо спящие спят ночью, и упивающиеся упиваются ночью.**

**Мы же, будучи сынами дня, да трезвимся, облекшись в броню веры и любви и в шлем надежды спасения,**

**потому что Бог определил нас не на гнев... [Слава Богу!] ...но к получению спасения через Господа нашего Иисуса Христа.”**

Божий гнев придёт на землю. Иисус сказал, цитируя пророка Даниила: **”...Ибо тогда будет великая скорбь, какой не было от начала мира доныне, и не будет.”** В книге Откровения, в главах с 6-ой по 18-ую, нам даётся ещё более подробное описание великого Суда Божиего, который грядёт на землю. Этот Великий Суд, гряduщий на землю, и описанный в Откровении, назван в книге Откровения Днём Божьего гнева. Гнев Его негодования и ярости изольётся на землю. И тогда все богатые люди и цари всей земли, и все люди будут взывать к камням и скалам, и просить спрятать их от лица Агнца и гнева Его, **”ибо пришёл великий день гнева Его, и кто может устоять?”**

Что же касается Церкви, то Иисус сказал: **”В мире будете иметь скорбь...”** Главным источником скорби чада Божьего, живущего в этом, чуждом для него мире, Иисус называет Сатану. Но Библия совершенно определенно говорит, что источником великой скорби будет Бог и Его Суд; Бог придёт судить всех живущих на земле. Гнев Божий будет изливаться на Землю, но нас **”Бог определил ... не на гнев, но к получению спасения через Господа нашего Иисуса Христа,”** и поэтому мы должны бодрствовать и трезвиться. Иисус сказал, что этот день придёт, и многих застанет врасплох.

**”...Итак бодрствуйте на всякое время и молитесь, да сподобитесь избежать всех сих будущих бедствий и предстать пред Сына Человеческого...**

**ибо он, как сеть, найдёт на всех живущих по всему лицу земному...”**

Поэтому Он предостерегает нас от пьянства, от рабства греху, от жизни по плоти, чтобы мы не были застигнуты врасплох. Итак, то же назидание - бодрствуйте! трезвитесь! будьте усердны!

**”...Потому что Бог определил нас не на гнев, но к получению спасения через Господа нашего Иисуса Христа,**

**умершего за нас, чтобы мы, бодрствуем ли, или спим, жили вместе с Ним...”**

В этом-то всё и дело, жив я или мертв, я буду жить вместе с Ним. Именно это и имел в виду Иисус, когда сказал Марфе: **”Я есмь воскресение и жизнь; верующий в Меня, если и умрёт, оживёт. И всякий, живущий и верующий в Меня, не умрёт вовек.”**

Я никогда не умру! Я всегда буду жить для Иисуса и с Иисусом. Так или иначе, в этом теле или в новом - я не умру, я буду жить вместе с Ним.

**”Посему увещавайте друг друга и назидайте один другого, как вы и делаете.”**

Итак, мы должны назидать друг друга во Христе, ободрять друг друга в Господе.

”Просим же вас, братия, уважать трудящихся у вас, и предстоятелей ваших в Господе, и вразумляющих вас...”

То есть тех, кого Бог избрал и поставил заботиться о Теле Христовом, служить людям и наставлять (вразумлять) их в Божьей истине. Павел говорит: ”Почитайте их «преимущественно с любовью за дело их; будьте в мире между собою.

Умоляем также вас, братия, вразумляйте бесчинных...»”

Павел даёт нам несколько небольших назиданий. ”Вразумляйте бесчинных...” Если вы видите человека, который живёт неправильно, предупредите его. Бог призвал пророка Иезекииля, чтобы предупредить неправедных и праведных, которые оставили праведность. Бог Сам говорил Иезекиилю о том, как важно это служение.

”...Утешайте малодушных...”

Чаще всего, те, кто слабее нас, те, кто не твёрд в своей вере, вызывают у нас только раздражение. Мы стараемся просто пройти мимо них. Но нам сказно, что мы должны утешать их: ”Господь, благослови их.” Наше сердце должно быть направлено к ним, мы должны быть терпеливы, пытаюсь утешить их, вместо того, чтобы быть с ними грубыми и резкими.

”...Поддерживайте слабых, будьте долготерпеливы ко всем.

Смотрите, чтобы кто кому не воздавал злом за зло...”

Ну разве это так трудно? Как же мы любим ”воздавать по справедливости”! Давайте стараться не делать этого.

”...Но всегда ищите добра и друг другу и всем.

Всегда радуйтесь.

Непрестанно молитесь.

За всё благодарите...”

Снова хочу обратить ваше внимание, что точнее бы следовало перевести этот стих как ”*во всём* благодарите.” Мы не можем благодарить *за всё* - это было бы лицемерием. Често говоря, за многое я не могу благодарить, но *даже находясь в самых неблагоприятных обстоятельствах*, я могу оставаться благодарным. Я не могу по-настоящему благодарить *за* проблемы, с которыми мне приходится сталкиваться, но я могу благодарить Бога *в* моих проблемах. Я не благодарю *за* трудности, но я благодарю Бога *в* моих трудностях. Если я все потерял, то я не благодарю Бога за то, что я всё потерял, но я благодарю Бога *в* моих потерях, а не *за* них. Потому, что я знаю, что всю мою жизнь Бог держит в Своей руке. Я знаю, что Бог контролирует всё, что происходит со мной, потому что я посвятил свою жизнь Ему, и я знаю, что Бог любит меня. И я знаю, что Бог приводит в исполнение Свой мудрый план для моей жизни, и что Он мудрее, чем я. Я знаю, что Бог может видеть далеко вперед, в то время как я этого не могу. Поэтому во всем, что со мной происходит, поскольку Бог контролирует всё происходящее со мной, поскольку Бог управляет моей жизнью, я благодарю Его *во* всём. Я благодарю Его за то, что Он любит меня, что Он всё держит в Своих руках, что Он управляет всем происходящим, и что Он исполнит Свои благие, вечные намерения для меня.

”Во всём благодарите...”

”Духа не угашайте.”

Многие люди используют этот отрывок Писания, чтобы оправдать им ту глупость и несурязицу, которая иногда происходит в Теле Христовом. Когда кто-то бежит по церкви и кричит как сумашедший, а один из дьяконов выводит его из зала, отгадайте, что тут же скажут этому дьякону? ”Но в Библии же сказано: ’Духа не угашайте’” Да не об этом говорит здесь Павел! Есть дух, который надо угасить - человеческий дух. Нам же говорится: не угашайте Святого Духа, Духа Божия. Как же можно угасить Дух Святой? Знаете, больше всего Его угашает недостаток любви. Вот так мы и угашаем Дух. Его работе в нашей жизни и нашем сердце могут помешать зависть, горечь, ненависть, ревность... Именно такого рода чувства угашают работу Духа в вашей жизни. Здесь говорится о работе Духа Божьего в нашей жизни: ”Духа не угашайте.”

Плод Духа - это любовь. И именно такой плод Дух Святой пытается произвести в вас - любовь! Не угашайте Духа. Откройтесь для любви, откройтесь, чтобы быть инструментом любви, откройтесь, чтобы быть каналом, по которому Божья любовь потечёт в этот мир. Освободите себя для любви! Часто мы противимся этому, потому, что в прошлом мы обожглись на этом, нам было больно: ”Конечно, я люблю их, но они же отвергли меня.” И это чувство отвергнутости настолько сильно, что мы закрываемся и не хотим открыться для любви. Когда же мы закрываемся, когда мы ожесточаемся, мы в действительности, угашаем Дух Святой.

”Духа не угашайте.

Пророчества не унижайте.

Всё испытывайте...”

Конечно же, пророчество нужно испытывать, как сказал Павел в 1-ом послании коринфянам 14: ”Когда один пророчествует, прочие пусть рассуждают.” И здесь это снова объединено вместе: ”Пророчества не унижайте... Но всё испытывайте...”

Я встречал людей, которые просто из пальца высасывали пророчества, и при этом утверждали: ”Так говорит Господь.”

Несколько лет назад один человек пророчествовал мне, что через две недели меня вынесут из церкви в гробу. Ему не нравилось, что я не соглашался с его доктриной. И у него ”было видение”, что Бог будет судить меня. У него было видение, и он пророчествовал: ”Так говорит Господь: через две недели тебя вынесут из церкви в чёрном гробу.” Ну... я -то знал, что что-то здесь не так. Моя жена никогда не купила бы мне чёрный гроб. Интересно, что через две недели я присутствовал на похоронах этого человека. Тогда я сказал своей жене: ”Наверное, он не разглядел хорошенько - кто лежал в чёрном гробу, в том своём видении”.

Всё испытывайте! Если кто-то вам пророчествует, не принимайте этого просто так. Испытывайте пророчество. Но не унижайте, не отвергайте пророчества, примите его.

Я получаю очень много пророчеств, которые начинаются словами: ”Так говорит Господь”, огромное количество писем. Многим кажется, что Бог использует их, чтобы мне что-то сказать, и я хочу быть открытым для этого. Бог знает моё сердце - я хочу быть открытым. Но мне уже приходилось обжигаться на этом, и после этого, мне просто не хочется даже читать такие письма, потому что они все похожи друг на друга. Но, тем не менее, я не хочу унижать пророчества, я хочу быть открытым. Я хочу, чтобы Бог всегда мог говорить ко мне. И я признаю, что Бог может использовать разных людей, чтобы говорить ко мне. Я открыт для этого. Я хочу, чтобы Бог мог говорить ко мне так, как Ему это угодно. Но, с другой стороны, я вижу, что все нужно испытывать, и держаться при этом хорошего.

Я знаю одного проповедника, который является хорошим примером в этом смысле. Он всегда говорит: "Я сейчас могу сказать много того, что покажется вам бредом сумасшедшего. И я не хочу, чтобы вы этому верили. Я хочу, чтобы вы всё проверили, и держались того, что истинно. Будьте как люди из Верии, которые были благомысленнее фессалонийцев, и ежедневно исследовали Писания, чтобы проверить, так ли это, действительно ли это от Господа".

**"Всё испытывайте, хорошего держитесь."**

Ещё один очень важный стих:

**"Удерживайтесь от всякого рода зла..."**

И даже от вида его...

Я обожаю газированный яблочный сок. Недавно одна фирма начала выпускать такой замечательный напиток, но... они разливают его в большие темно-зеленые бутылки с золотистой фольгой на горлышке. Я просто ненавижу покупать эти бутылки. Я боюсь, что меня кто-то увидит с такой бутылкой и скажет: "Ага! Он покупает вино, шампанское." И всё это из-за бутылки, в которой они выпускают этот напиток. Поэтому у меня возникла здесь проблема - я хочу удерживаться от всякого рода и даже вида зла. Но Господь позаботился об этом. Другая фирма продает его целыми упаковками, и в каждой упаковке 12 маленьких бутылочек без всякой фольги, которые даже близко не напоминают бутылки из-под алкоголя. Теперь я могу спокойно пить мой напиток. Я уверен, что нам нужно очень внимательно относиться к внешнему виду вещей и удерживаться даже от вида и подобия зла.

Ко мне часто приходят парочки, которые утверждают: "Мы живем в одной квартире, но мы не спим вместе". Кто это знает? Соседи? Конечно, они не знают! Вся эта ситуация очень похожа на 'зло'. Своим видом она напоминает зло. А нам сказано, и я уверен, что мы должны удерживаться и удаляться от всего, что, пусть одним только внешним видом своим напоминает зло. Мы не хотим давать повод к преткновению.

**"Сам же Бог мира да освятит вас во всей полноте, и ваш дух и душа и тело во всей целости да сохранятся..."**

Заметьте, Павел говорит о триединстве человека - ваш дух и душа и тело во всей целости. Три составные человеческого существа: тело, душа, то есть, сознание, и дух.

Наш дух был мёртв до того момента, пока мы не приняли господство Иисуса Христа, и не были оживотворены в Нём. Мы ожили в Нём. Нас, когда-то мёртвых по преступлениям и грехам нашим, Бог оживотворил со Христом обновлением Духа. Наш дух ожил.

Психология же, гуманистическое учение и университеты в наши дни усиленно проталкивают идею о *двуединстве* человека. Они утверждают, что 'дух' и 'душа' человека - это синонимы.

Лишь те, кто был рождён свыше Духом Божиим и живёт духовной жизнью, обладают *триединством*. И мы триедины потому, что наш дух ожил, потому что он был оживотворён, и мы знаем, что дух человека отделён и отличается от его разума и сознания. Но "душевный человек не принимает того, что от Духа Божия... и не может разуметь, потому что о сём надобно судить духовно..." Поэтому даже не пытайтесь спорить об этом с душевным человеком - вы не далеко продвинетесь в вашем разговоре. У вас ничего не получится, потому что он не может этого ни понять, ни познать. И к такому выводу Господь привел меня после нескольких споров с профессором, который вёл у нас в университете социологию. Мы спорили с ним о том, являются ли душа и дух человека различными понятиями, и если они отличаются, то в чём? Он был сторонником гуманистического учения, и верил в *двуединство* человека.

И мы снова и снова говорили с ним об одном и том же. Наш спор постоянно возвращался на круги своя, и мы продолжали топтаться на месте, до тех пор, пока однажды, когда я вышел из аудитории, рассуждая сам с собой об этом несчастном, непонимающем человеке, Господь не сказал мне: "Посмотри, ты пытаешься объяснить ему то, чего он, по своей природе, просто не может понять." "Душевный человек [не может принять] того, что от Духа Божия, ... и не может разуместь, потому что о сем надобно судить духовно." Только если твой дух жив, тогда ты можешь понимать духовные истины и всё то, что относится к духовной области." Поэтому естественные, душевные люди, которые пытаются понять Божье Слово человеческой мудростью и разумом, только ещё больше запутываются, когда дело доходит до духовных вещей.

"Но духовный судит о всём, а о нём судить никто не может..."

Итак, "ваш дух и душа и тело во всей целости да сохранится без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа." Весь человек целиком...

Сохрани меня, Боже. Физически - моё тело... Господь, сохрани мою душу, мое сознание. Боже, сохрани мой дух без порока в пришествие Господа нашего Иисуса Христа.

**"Верен Призывающий вас, Который и сотворит сие."**

О, как здорово быть призванным Богом, потому, что Он верен, и, начав в нас доброе дело, Он будет продолжать совершать его.

**"Братия! молитесь о нас."**

Почти во всех своих посланиях, Павел просит людей молиться за него, говоря о том, как он молится о них. И именно в этом и заключается роль Тела Христова - носить бремена друг друга, и этим исполнять закон Христов. Молиться друг за друга.

**"Братия! молитесь о нас."**

**Приветствуйте всех братьев лобзанием святым..."**

Когда я был в Греции, в Афинах, мы пошли в церковь, и все братья, которые подходили к нам, обязательно целовали меня в обе щеки. В Греции этот обычай сохранился с тех времён и до наших дней. Так же и в Риме. Все братья подойдут к вам и поцелуют вас в обе щеки. Это замечательный обычай. Он, конечно, отличается от того, к чему привыкли мы, и немного не подходит для нашей культуры. Но там это общепринятое приветствие.

**"Заклинаю вас Господом прочесть сие послание всем святым братиям."**

**Благодать Господа нашего Иисуса Христа с вами. Аминь."**

Итак, "будьте же исполнители слова, а не слышатели только." Да поможет нам Бог применять то, чему Он научил нас в Своем Слове. Следуя наизиданиям Павла, давайте жить святой, праведной жизнью перед Богом и людьми, любя друг друга все больше, ожидая этот прекрасный день возвращения нашего Господа, когда Он преобразит нас в славное подобие Себе Своим духом и Своею великою силой, которой Он действует и покоряет Себе всё. Пусть благодать Господа нашего Иисуса Христа и любовь Бога Отца, и мир Духа Святого соблюдет вас во Христе. Во имя Его. Аминь.

Перевод на русский язык:

Служение "Евангелие для России"  
189620 Санкт-Петербург,  
Пушкин-5, а/я 70

Электронная почта:  
GFRRUS@mailbox.alkor.ru

Материалы могут быть размножены при  
условии, что они не используются в  
коммерческих целях.

Translated into Russian language by:  
Gospel For Russia Ministry Inc.  
P.O.Box 464  
Forest, VA 24551

E-mail: GFRUSA@aol.com

You may copy this material for non-  
commercial purposes.